

<u>UDALEKO PLENOA. BILERA-AKTA</u> <u>ACTA del PLENO MUNICIPAL</u>	
BILERAKO ZK.: 9 EGUNA: 2018/09/27 (Osteguna) ORDUA: 19:30 TOKIA: Udaleko Pleno Aretoa. HIZKUNTZA: Saioa ia euskera hutsean burutzen da, arte eskolari dagokion puntuia izan ezik. Iñigo Cambronero gazteleraaz azaltzen du puntu honi dagokion edukina.	Nº : 9 DÍA: 27/09/2018 (Jueves) HORA: 19:30 LUGAR: Salón de Plenos del Ayuntamiento. LENGUA DE LA SESIÓN: La sesión se desarrolla íntegramente en euskera salvo el punto sobre la escuela de arte que Iñigo Cambronero expone en castellano.
<u>BERTARATUAK:</u> <u>Pedro Bengoetxea Loiola, Alkatea</u> <u>Debarren Ahotsa udal taldea</u> Aitor Salegi Ane Miren Egidazu Marilu Albizu Iñaki Esnaola(bozeramailea).	<u>ASISTENTES:</u> <u>Pedro Bengoetxea Loiola, Alcalde</u> <u>Grupo municipal Debarren Ahotsa</u> Aitor Salegi Ane Miren Egidazu Marilu Albizu Iñaki Esnaola (portavoz)
<u>EH Bildu udal taldea</u> Maider Zubikarai Aimar Lasa(bozeramailea) Itziar Irizar Jose Luis Albizu Eli Urteaga	<u>Grupo municipal EH Bildu</u> Maider Zubikarai Aimar Lasa(portavoz) Itziar Irizar Jose Luis Albizu Eli Urteaga
<u>EAJ-PNV udal taldea</u> Unai Lekube Iñigo Cambronero	<u>Grupo municipal EAJ-PNV</u> Unai Lekube Iñigo Cambronero
Idazkaria: Irma Domingorena	Secretaria: Irma Domingorena
<u>BERTARATU EZ DENA:</u> Cristobal Del Corte (EAJ-PNV)	<u>NO ASISTE:</u> Cristobal Del Corte (EAJ-PNV)

ESAN-EGINAK ETA ERABAKIAK:	TEMAS TRATADOS Y ACUERDOS:
<p>1. 2018KO MAIATZAREN 31KO, EKAINAREN 28KO ETA UZTAILAREN 19KO BILKUREI DAGOZKIEN AKTEN ZIRRIBORROA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.</p> <p>Idazkariak 2018ko ekainaren 26ko eta uztailaren 19ko saioen aktak salora zuzenean ekartzen ditu; bilkura bukatzean zinegotzi guztiei korreo elektronikoz helaraziko die.</p> <p>Ezin izan du 2018ko maiatzaren 31ko saioko akta prestatu.</p> <p>Ondorengo udalbatzarrak onartuko ditu aitatu aktak.</p>	<p>1.-APROBAR, SI PROcede, EL BORRADOR DE LAS ACTAS DE LAS SESIONES DE 31 DE MAYO, 28 DE JUNIO Y 19 DE JULIO DE 2018.</p> <p>La Secretaria lleva en mano las actas de las sesiones correspondientes al 26 de junio y 19 de julio de 2018, respectivamente. Se compromete a remitirlas por correo electrónico tras finalizar la sesión plenaria.</p> <p>Así mismo, se compromete a presentar el acta de la sesión de 31 de mayo de 2018 en el siguiente pleno.</p> <p>Se pospone la aprobación de las actas citadas a un pleno posterior.</p>
<p>2. ALKATETZA DEKRETUAK</p> <p>Bertaratuak jakinaren gainean geratu dira ondorengoa:</p>	<p>2. DECRETOS DE ALCALDÍA</p> <p>Los asistentes quedan informados de las siguientes resoluciones:</p>

116	2018/07/20	XX, S.A. empresari Plaza Zaharreko argiteria berritzea esleitzea.	2018SCOU0021
117	2018/07/20	Eraikinaren berokuntza eta ur bero sanitarioaren instalazioak mantentzeko zerbitzuan esleipedun enpresarekin kontratu eratorria sinatzeko konpromisoa hartzea GFAk esparru akordioa formalizatu ondoren.	
118	2018/07/20	Hirilurren balio gehikuntzaren gaineko zerga	2018INES0059
119	2018/07/23	Kontratu Txikia, Bakeolak Debako Memoria Politikak II. Fasea egitea.	2018KDIR0010
120	2018/07/23	Idazkaritzako langile bat, idazkaritzako administrari kudeatzaile izendatzea 2018ko maiatzaren 25etik abuztuaren 31ra.	
121	2018/07/23	Bide publikoan mahaiak jartzeko baimena.	2018PMVE0001 2018PMVE0022
122	2018/07/25	Biztanlearen erroldan ofizioso baja ematea.	2018SEBO0022
123	2018/07/25	Biztanlearen erroldan ofizioso baja ematea.	2018SEBO0023
124	2018/07/27	Lanbide-Enplegutik liburutegian %70eko lanaldiarekin langile bat contratatzea 2018ko abuztuaren 1etik irailaren 30era.	
125	2018/08/03	Brigadan langile bat izendatzea bitarteko funtzionari gisa lan pilaketagatik 6 hilabetetarako.	
126	2018/08/02	Zezen plazaren muntairako eta brigadako hainbat lan egiteko 2 langile kontratazea 2018ko abuztuaren 6tik 24ra.	
127	2018/08/10	Vialine. Trafiko salaketa.	
128	2018/08/13	Deba-Mutriku arteko zubiari buruzko GFAaren	

		ebazpenari buruzkoa.	
129	2018/09/13	Eguneko Zentruko langileen oporrak betetzeko langile bat kontratatzea 2018ko irailaren 14tik 25era bitartean.	
130	2018/09/14	Vialine. Trafiko salaketa.	
131	2018/09/14	Vialine. Trafiko salaketa.	
132	2018/09/14	Vialine. Trafiko salaketa.	
133	2018/09/14	Vialine. Trafiko salaketa.	
134	2018/09/14	Vialine. Trafiko salaketa.	
135	2018/09/17	Kontratu txikia, Maxpe eta Artzabal arteko itsasadarreko ibilbideko proiekтурako laguntza teknikoa ematea. XX, S.L.	2018SCOU0027
136	2018/09/18	Kontratu txikia, Sasiolan, ibaiaren gainetik oinezkoentzako pasabide bat eta Astigarribiararte oinezkoentzako bidezidor bat egiteko egikaritze proiekтурua. Debe gesa Debabarrena	2018TSUB0003
137	2018/09/18	Adineko pertsonen etxeetan sua aurreikusteko zerbitzua.	2018SCOU0029
138	2018/09/24	Ezkontza zibila ospatzeko alkatearen ahalmena eskuordetzea	
139	2018/09/24	Ezkontza zibila ospatzeko alkatearen ahalmena eskuordetzea	

136. dekretuaren inguruko galdera egiten du Maider Zubikaraik, EH Bildu udal taldeko bozeramaileak. Alkateak, Sasiolan egingo den bidetxoari buruzko kontratua dela argitu du.	Maider Zubikarai, portavoz del grupo municipal EH Bildu, pregunta sobre el decreto nº 136. El Alcalde explica que se trata del contrato para realizar la obra del pequeño camino de Sasiola.
--	--

<u>3.TOKIKO GOBERNU BATZARRAREN ERABAKIEN KONTROLA.</u> Bertaratuak jakinaren gainean geratu dira ondorengoaz: 1.-Aurreko akta irakurri (2018/05/31) eta onestea. <u>GIZARTE ZERBITZUEN ETA BERDINTASUNAREN BATZORDEA</u> 2.-Gizarte Larrialdietarako Laguntzak esleitzeko erabakia. 3.-Etxez-etxeko laguntza zerbitzua jasotzeko eskaerari erantzuna emateko erabakia. 4.-3.adineko pertsonen etxebizitzetan sua aurreikusteko zerbitzua emateko esleitzeko erabakia. 5.- Persona adinduen dinamizazioa	<u>3. CONTROL DE LAS DECISIONES DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL.</u> Los asistentes quedan informados de las siguientes Resoluciones: 1.Lectura del acta anterior (31/05/2018) y su aprobación. <u>COMISIÓN DE SERVICIOS SOCIALES E IGUALDAD</u> 2.- Concesión de Ayudas de Emergencia Social. 3.- Concesión de la solicitud del Servicio de Ayuda a Domicilio. 4.- Concesión para el servicio de prevención de incendios en domicilios de personas de la 3era edad. 5.- Dinamización de personas
---	--

<p>6.- Salvamento Marítimo Humanitario, 5.000 euroko diru-laguntza ematekoerabakia.</p> <p><u>GAZTERIA ETA KIROLETARAKO BATZORDEA</u></p> <p>7.-Xtreme Triatlo Elkarteari diru laguntza zuzena esleitzeko erabakia.</p> <p>8.- Amaikak Bat Txirrindularitza taldeari diru laguntza zuzena esleitzeko erabakia.</p> <p>9.- Amaikak Bat Futbol taldeari diru laguntza zuzena esleitzeko erabakia.</p> <p>10.- Zubi guraso elkarteari diru laguntza zuzena esleitzeko erabakia.</p> <p>11.-Burdin Kurutz elkarteari diru laguntza zuzena esleitzeko erabakia.</p> <p>12.- Kirol egokituagatik diru laguntza zuzenak esleitzeko erabakia.</p>	<p>mayores.</p> <p>6.- Salvamento Marítimo Humanitario. Concesión de ayuda, 5.000 euros.</p> <p><u>COMISIÓN DE JUVENTUD Y DEPORTE</u></p>
<p>7.- Xtreme Triatlo Elkarteari diru laguntza zuzena esleitzeko erabakia.</p> <p>8.- Amaikak Bat Txirrindularitza taldeari diru laguntza zuzena esleitzeko erabakia.</p> <p>9.- Amaikak Bat Futbol taldeari diru laguntza zuzena esleitzeko erabakia.</p> <p>10.- Zubi guraso elkarteari diru laguntza zuzena esleitzeko erabakia.</p> <p>11.- Burdin Kurutz elkarteari diru laguntza zuzena esleitzeko erabakia.</p> <p>12.- Kirol egokituagatik diru laguntza zuzenak esleitzeko erabakia.</p>	<p>7.- Concesión de subvención a Xtreme Triatlo Elkartea.</p> <p>8.- Concesión de subvención a Amaikak Bat Txirrindularitza taldea.</p> <p>9.- Concesión de subvención a Amaikak Bat Futbol taldea.</p> <p>10.- Concesión de subvención a Zubi guraso elkartea.</p> <p>11.- Concesión de subvención a Burdin Kurutz elkartea.</p> <p>12.- Concesión de subvención a deporte adaptado.</p>
<p><u>HEZKUNTA, EUSKARA ETA KULTURA BATZORDEA</u></p> <p>13.-Zuhatzari diru laguntza zuzena esleitzeko erabakia.</p> <p>14.-Badiharduguri diru laguntza zuzena esleitzeko erabakia.</p> <p>15.-Kontseiluari diru laguntza zuzena esleitzeko erabakia.</p> <p>16.-Iturri Ondoan, egitaraua eta gastua onartzeko erabakia.</p> <p>17.-Debako Musika Bandari diru laguntza zuzena esleitzeko erabakia.</p> <p>18.-Aitzuri Abesbatzari diru laguntza zuzena esleitzeko erabakia.</p> <p>19.-Kulunka Dantza Taldeari diru laguntza zuzena esleitzeko erabakia.</p> <p>20.-Debako Gaiteroei diru laguntza zuzena esleitzeko erabakia.</p> <p>21.-Kalean Kantuzeri diru laguntza zuzenak esleitzeko proposamena.</p> <p>22.-Kultur Elkarteari diru laguntza zuzena esleitzeko erabakia.</p> <p>23.-Jesus Pérez Sanchezeri diru laguntza zuzena esleitzeko erabakia.</p> <p>24.-Aurora Arritokieta Oiartzabalera diru laguntza zuzena esleitzeko erabakia.</p> <p>25.- Tene Mujika beka. Ordainketa egiteko erabakia.</p> <p>26.- Antzerki astearen egitaraua eta gastua onartzeko erabakia.</p> <p>27.-Udako kontzertuen egitaraua eta gastua onartzeko erabakia.</p>	<p><u>COMISIÓN DE EDUCACIÓN, EUSKARA Y CULTURA</u></p> <p>13.- Concesión de subvención a Zuhatza.</p> <p>14.- Concesión de subvención a Badihardugu.</p> <p>15.- Concesión de subvención a Kontseilua.</p> <p>16.- Iturri Ondoan. Aprobación del programa y del gasto.</p> <p>17.- Concesión de subvención a Debako Musika Banda.</p> <p>18.- Concesión de subvención a Aitzuri Abesbatza.</p> <p>19.- Concesión de subvención a Kulunka Dantza Taldea.</p> <p>20.- Concesión de subvención a Debako Gaiteroak.</p> <p>21.- Concesión de subvención a Kalean Kantuz.</p> <p>22.- Concesión de subvención a Kultur Elkartea.</p> <p>23.- Concesión de subvención a Jesus Pérez Sanchez.</p> <p>24.- Concesión de subvención a Aurora Arritokieta Oiartzabal.</p> <p>25.-Tene Mujika beka. Resolución para hacer efectivo el pago.</p> <p>26.-Antzerki astea. Resolución de orden del pago.</p> <p>27.-Udako Kontzertuak. Aprobación del programa y del gasto.</p>

<p>23 eta 24. erabakien inguruko galdera egiten du Maider Zubikaraik, EH Bildu udal taldeko zinegotziak.</p> <p>Ane Egidazu, Hezkuntza, Euskera eta Kultura zinegotziak, argitzen du dirulaguntza jasotzeko ezinbestekoa dela Deban egoitza izatea. Horrela izanik, bi pertsona fisikoien izenean eman dira laguntzak. XXeri, Agirretxe jauregian egindako erakusketa dela eta; eta XXeri "Iraganean Josia" proiektuagatik.</p>	<p>Maider Zubikarai, concejala del grupo municipal EH Bildu, pregunta por las subvenciones 23 y 24.</p> <p>Ane Egidazu, concejala de Educación, Euskera y Cultura aclara que es requisito obligatorio para acceder a las subvenciones ser residente en Deba, por lo que en este caso se ha optado por conceder las ayudas a las personas físicas referidas. A XX por la exposición de Agirretxe jauregia y a XX por el proyecto "Iraganean Josia".</p>
<p><u>HIRIGINTZA ETA ETXEBIZITZA BATZORDEA</u></p> <p>Ondorengo obra handien inguruko erabakiak.</p> <p>28.-2018UROM0010. Markiegi kalea 2ko eraikinaren eraberritzearren oinarrizko eta exekuzio proiektuak. 29.- 2018UROM0014. XX S.COOP. Erreminta-biltegia eta markesina gauzatzeko exekuzio proiektua. 30.-2018UROM0015. Fatxada eraberritzeko baimena. Lehen erabilera lizentzia. 31.-2015UROM0013. XX baserria. Lehen erabilera lizentzia. 32.-2016UROM0010. XX. Lehen erabilera lizentzia. 33.-2016UROM0027. XX. Lehen erabilera lizentzia. 34.-2018UROM0018. Lersundi 26. Exekuzio proiektua. 35.-2017UROM0032. Balkoien eraberritzea. 36.- 2017UROM0030. Exekuzio proiektua Rack Autoportante. XX S.L.</p>	<p><u>COMISIÓN DE URBANISMO Y VIVIENDA</u></p> <p>Acuerdos tomados con relación a las siguientes obras mayores.</p> <p>28.-2018UROM0010. Markiegi kalea 2. Proyecto de ejecución de reforma del edificio 2 de la c/ Markiegi 29.-2018UROM0014. XX S.COOP. Ejecución de cuarto de Herramientas y Marquesina. 30.-2018UROM0015. Licencia para reformar la fachada. Licencia de primera utilización. 31.-2015UROM0013. XX baserria. Licencia de primera utilización. 32.-2016UROM0010. XX. Licencia de primera utilización. 33.-2016UROM0027. XX. Licencia de primera utilización. 34.-2018UROM0018. Lersundi 26. Proyecto de ejecución. 35.-2017UROM0032. Rehabilitación de balcones. 36.- 2017UROM0030. Proyecto de ejecución de Rack Autoportante. XX, S.L.</p>
<p><u>BEREIZKETA BAIMENAK</u></p> <p>37.-2018URLS0001. A.U.19. Lurzoru urbanizaezina "Lizarbe-azpia". Bereizketa baimena. 38.-2018URLS0002. Bereizketa-elkarketa. XX eta XX baserriak. Finken erregulazioa.</p>	<p><u>LICENCIAS DE SEGREGACIÓN</u></p> <p>37.-2018URLS0001. A.U.19. Suelo no urbanizable "Lizarbe-azpia". Licencia de segregación. 38.-2018URLS0002. Segregación-agregación. XX eta XX baserriak. Regularización de fincas.</p>
<p><u>4.2 ZENBAKIDUN KREDITU ALDAKETA. DEBAKO UDALA.</u></p>	<p><u>4.MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS N°2. AYUNTAMIENTO DE DEBA.</u></p>

5. 1 ZENBAKIDUN KREDITU ALDAKETA. ITZIARKO TOKI ENTITATE TXIKIA.	5. MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS N°1. ENTIDAD LOCAL MENOR DE ITZIAR.
4. eta 5. puntuak batera eztabaidatzen ditu udalbatzak.	Los puntos 4 y 5 se tratan conjuntamente.
Iñaki Esnaolak, Ogasun, Ondare eta Kontuen zinegotziak kreditu aldaketan zioa azaltzen du. Aurreikusitako partidetan ez zegoen inbertsio errealei aurre egiteko diru nahikorik.	Iñaki Esnaola, concejal de Hacienda, Patrimonio y Especial de Cuentas explica el motivo de las modificaciones de créditos. Las partidas inicialmente previstas no pueden hacer frente a las inversiones que finalmente van a realizarse.
Maider Zubikaraik, EH-Bildu udal taldeko zinegotziak, esaten du ikusgarria dela Debako Udalari dagozkion kreditu aldaketak neurri handi batean gastu korrontea, eta txikiagoan, inbertsioei aurre egiteko direla. Aldiz, Itziarko Toki entitate txikiaren kasuan, honen finantzazioa, batez ere, kanpoko dirulaguntzetatik datorrela. Nabarmena dela udal gobernuak Itziarrekiko duen lagunza nahi falta.	Maider Zubikarai, concejala del grupo municipal EH-Bildu señala que resulta paradógico que la modificación de créditos del Ayuntamiento de Deba tenga como objetivo hacer frente a gasto corriente y en menor medida, a inversiones; y la financiación de la entidad menor de Itziar provenga principalmente de subvenciones externas. Comenta que resulta evidente la política de no apoyo del equipo de gobierno, con relación a Itziar.
Marilu Albizuk, Gizarte Zerbitzuak eta Berdintasun arloko zinegotziak honakoa zehazten du: gizarte zerbitzu sailari dagokion kreditu aldaketari dagokionez, Eusko Jaurlaritzako Gizarte Zerbitzutako karteratik datorrela.	Marilu Albizu, concejala de Bienestar Social e Igualdad señala que la modificación del crédito correspondiente a bienestar social se corresponde a la Cartera de Servicios Sociales del Gobierno Vasco.
Udalatzak, ahobatez, 1. eta 2. kreditu aldaketak onartzen ditu; Itziarko Toki Entitate Txikiari eta Debako Udalari dagozkionak, hurrenez hurren.	El pleno, por unanimidad, aprueba las modificaciones de créditos 1 y 2, correspondientes a la Entidad Menor de Itziar y al Ayuntamiento de Deba, respectivamente.
6. 2019 URTERAKO TAXIEN TARIFEN PROPOSAMENA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO. (7/1985 LEGEA TOKI ARAUBIDEAREN OINARRIAK ARAUTZEN DITUENA).	6. APROBAR, SI PROcede, LA PROPUESTA DE TARIFAS DE TAXIS PARA EL AÑO 2019. (ART 82.2 Y 82.3 DE LA LEY REGULADORA DE BASES DEL RÉGIMEN LOCAL).
Bertaratuek, aho batez, taxien 2019ko tarifa proposamena onartzen dute.	Los asistentes aprueban, por unanimidad, la propuesta de tarifas 2019.
Maider Zubikarai, EH-Bildu udal taldearen zinegotziak, azterketa ekonomikoa jaso ez dutela adierazten	Maider Zubikarai, concejala del grupo municipal EH-Bildu señala que no han recibido el estudio económico.

<p>du.</p> <p>Irma Domingorena idazkariak, aitau agiria zinegotziei helarazteko konpromezua hartzen du bere gain.</p> <p>2019ko tarifa berrien taula atxikitzen dut.</p>	<p>La Secretaria, Irma Domingorena, se compromete a remitir a los asistentes el referido estudio económico.</p> <p>Se adjunta tabla de tarifas 2019.</p>
--	--

PROPIEDAD MUNICIPAL DE VIZCAYA					
PROPUESTA TARIFA URBANA 2019					
2019ko HIRI BARUKO TARIFA PROPOSAMENA					
TARIFA I*			TARIFA 2**		
Tarifa mínima	Kilómetro recorrido	Hora de espera	Tarifa mínima	Kilómetro recorrido	Hora de espera
Gutxienda	Egindako Kilometros	Itxaron Ordua	Gutxienda	Egindako Kilometros	Itxaron Ordua
5,2127	1,3053	17,4469	5,6760	1,4447	18,3458

<p>7. EUSKARALDIA UDALERRIBARRUAN SUSTATZEKO ERAKUNDE- ADIERAZPENA.</p> <p>Ane Egidazu, Hezkuntza, Euskara eta Kulturako zinegotziak herri guztia Euskaraldian parte hartzera animatzen du eta bere taldeak Euskararekin duen konpromisoa egiaztatzen du.</p> <p>EUSKARALDIaren helburua, euskararen erabilera sustatzea eta ekosistema elebidun bat posible egitea da, non pertsonak eroso sentituko diren hiztun edo entzule gisa. Basikoki, euskaraz hitzegiten ez duen pertsona bat dagoenean gazteleraez hitzegiteko dagoen erabilera sozial orokorra aldatzea eta elkarritzetako elebitan izan daitezkeela normalizatzea.</p> <p>Eli Urteaga, EH Bildu udal taldeko zinegotziak dio, euskararekin duen konpromisoa jakina dela, diskriminazio positiboa ere defentatzera iritsiz. Pasa den legegiltzaldian, beraien legegintzaldian, Euskaren lehen plan estrategikoa onartuz. Konpromiso horren ondorioz, bere taldeko kide guztiak EUSKARALDIan hartuko dute parte.</p> <p>Udalatzak, ahobatez, Euskaraldia udalerri barruan sustatzeko erakunde adierazpena onartzen du.</p>	<p>7. DECLARACIÓN INSTITUCIONAL PARA PROMOCIONAR EUSKARALDIA DENTRO DEL MUNICIPIO.</p> <p>Ane, Egidazu, concejala de Educación, Euskera y Cultura anima a todo el municipio a participar en EUSKARALDIA y constata el compromiso que su grupo tiene con el Euskera.</p> <p>El objetivo de EUSKARALDIA es potenciar el uso del euskera y hacer posible un ecosistema bilingüe, en el que las personas se sientan cómodas, tanto como hablantes como oyentes. Básicamente, modificar el uso social generalizado de hablar en castellano siempre que haya una persona que no habla el euskera, y normalizar que las conversaciones puedan ser bilingües.</p> <p>Eli Urteaga, concejala del grupo municipal EH Bildu manifiesta que es conocido su compromiso con el Euskera, abogando, incluso con la discriminación positiva. Que la pasada legislatura, bajo su mandato, se aprobó el primer plan estratégico de Euskera. Consecuente con ese compromiso, todos los concejales de su grupo participarán en EUSKARALDIA.</p> <p>El pleno de la corporación, por unanimidad, acuerda promocionar Euskaraldia dentro del Municipio.</p>
--	--

<p>8. ESKARIAK ETA GALDERAK.</p> <p>a. Aimar Lasa EH udal taldeko bozeramaileak dio, erabiltzaileeii inolako aurre abisurik gabe, Itur kaleko konpostagunea desagertu egin dela. Ingurumeneko teknikaria gai horri buruz ezer ez dakiela gehitu du. Teknikari horrek lehen berain taldearekin</p>	<p>8. RUEGOS Y PREGUNTAS.</p> <p>a. Aimar Lasa, portavoz del grupo municipal EH Bildu, señala que sin previo aviso a los usuarios, ha desaparecido el konpostagunea ubicado en Itur kalea. Añade que la técnica de medio ambiente dice no saber nada del asunto. La misma técnica que en el pasado</p>
--	---

<p>kontaktu iraunkor eta zuzena zeukan eta egun ez diela ezertaz informatzen. Onartezina iruditzen zaio, aurre abisurik gabe, ez batzordean ezta hondakinen mahaian aipatu gabe, erabaki hori hartzea. Legegintzaldi hasieratik tokia utzita egon dela dio. Bere taldea leku aldaketarekin ados egon daiteke baina inoiz desagertzearekin. Eta sistema horri gehituta dauden erabiltzaileen zerrenda bat egonik, hauei aurrez ez abisatzea onartezina dela dio.</p>	<p>tenía contacto permanente y directo con su grupo y que en la actualidad no les informa de nada. Le parece intolerable, que sin previo aviso, sin mencionarlo siquiera en comisión o en la mesa de residuos se haya tomado esa decisión. Desde el principio de la legislatura el lugar ha estado prácticamente abandonado. Su grupo puede estar de acuerdo con el cambio de ubicación pero nunca, con su desaparición. Y desde luego, sin previo aviso a los usuarios, habiendo como hay una lista de adheridos al sistema, resulta inaceptable.</p>
<p>2016an hondakinen mahaia onartu zen eta oraingo legegintzaldian ez da ezer aurreratu.</p>	<p>En 2016 se aprobó el plan de residuos y en la actual legislatura no se ha avanzado nada.</p>
<p>Alkateak dio, egia dela konpostagunearen lekua ez zitzaiela egokia iruditzen. Baita gehitu du Deba dela mankomunitate mailan gehien birziklatzen duen herria.</p>	<p>El Alcalde señala que efectivamente, la ubicación del konpostagunea no les parecía el adecuado. Añade que a nivel de mancomunidad Deba es la que más recicla.</p>
<p>Gaiaren zinegotzi arduraduna ez da udalbatzarreko bilerara etorri, hori dela eta hurrengo batera atzeratzen da eztabaidea.</p>	<p>El concejal responsable del tema no ha asistido a la sesión plenaria, por lo que se pospone el debate a un momento posterior.</p>
<p>b. Maider Zubikarai, EH Bilduko zinegotziak, zubiko obren egoerari buruz galdetzen du. Alkateak erantzun dio obrak laster hasiko direla aurreikusten dela baina materialen deskarga egiteko kamioiak ezin direla sartu, hori dela eta ETS, Eusko Trenbide Sarearekin akordio batera iritsi dela deskarga hori gauez egiteko, trenak igarotzeagatiko istripu arriskurik ez dagoenean. Prozesuak 2 astetik 3ra iraungo duela.</p>	<p>b. Maider Zubikarai, concejal del grupo municipal EH Bildu pregunta por el estado de las obras del puente. El Alcalde explica que el inicio de las obras se prevé inmediato pero que los camiones no pueden acceder para realizar la descarga de material, por lo que se ha llegado a un acuerdo con ETS, Eusko Trenbide Sarea, para hacer la descarga por la noche, cuando no hay riesgo de accidente por el paso de los trenes. El proceso durará de 2 a 3 semanas.</p>
<p>Proiektua obrak aurrera doazen einean egiten ari da. Bi egun</p>	<p>El proyecto se está elaborando sobre la marcha, según avancen</p>

<p>barru, enpresa kontratistarekin bilera bat aurreikusita dago eta baita Gipuzkoako Foru Aldundiko teknikoa den Josu Marotorekin.</p>	<p>las obras. En dos días está prevista una reunión con la empresa contratista y con el técnico de la Diputación Foral de Gipuzkoa, Josu Maroto.</p>
<p>c. Maider Zubikarai, EH Bilduko zinegotziak, Udalbatzarrak egitea erabaki zuen Debatik Mutrikurarteko "bidegorria"ren egoerari buruz galdezu du.</p>	<p>c. Maider Zubikarai, concejal del grupo municipal EH Bildu pregunta por el estado del "bidegorri" de Deba a Mutriku que el pleno acordó hacer.</p>
<p>Alkateak erantzuten dio, bere asmoa estuarioko planarekin jarraitzea dela.</p>	<p>El Alcalde responde que su intención es continuar con el plan del estuario.</p>
<p>d. Maider Zubikarai, EH Bilduko zinegotziak, Arte Eskolaren egoerari buruz galdetzen du.</p>	<p>d. Maider Zubikarai, concejal del grupo municipal EH Bildu pregunta por el estado de la "Arte eskola".</p>
<p>Bertaratuiegi gogorarazten die uztaileko udalbatzarrean, zinegotzi arduraduna den Iñigo Cambronero, Eusko Jaurlaritzarekin eta auto kudeatutako eskola baten zuzendaritzarekin elkarrizketak aurreikusita zeudela. Halaber, matrikulazioa aurreikusita dagoen epean zabalduko dela dio. Iñigo Cambronero, jaietako zinegotzi eta patronatuko arduradunak azaldu du erakundeengagabezia dela eta, berregituratze plan bat beharrezkoa dela. Kanpo finantziaketa %50 gutxitu da eta posible da hau ere desagertzea, instalazioek ez dute segurtasun baldintza minimoak betetzen, demanda gutxienekoa da, pertsonalaren estruktura araututako eskola bati dagokiona da ikastaroak eta tailerrak besterik ez direnean ematen.</p>	<p>Recuerda a los asistentes que en el pleno de julio el concejal responsable, Iñigo Cambronero, comentó que estaban previstas conversaciones con el Gobierno Vasco y con la dirección de una escuela autogestionada. Así mismo, señaló que la matriculación se abriría en el plazo previsto.</p>
<p>Zuzendaritza batzordeak, uztailean bilduta, erabaki eta agindu zuen urrira pasatzea matrikulazio epea, eta iharduerak, Agirretxeko eraikuntzan zentralizatzea. Ondorioz, harri eta brontzearen lanketa ezin da</p>	<p>Iñigo Cambronero, concejal de festejos y responsable del patronato, explica que es preciso un plan de reestructuración ante la falta de apoyo institucional. Se ha reducido al 50% la financiación externa, es posible que incluso llegue a desaparecer, las instalaciones no reúnen las condiciones mínimas de seguridad, la demanda es mínima, la estructura de personal corresponde a una escuela reglada cuando únicamente se imparten cursos y talleres.</p>
	<p>La Junta Rectora, reunida en julio, acordó y ordenó el aplazamiento del periodo de matriculación al mes de octubre y la conveniencia de centralizar las actividades en el edificio de Agirretxe. Consecuentemente la</p>

<p>mantendu eta iharduera eta tailleren zikloak egungo egoerara egokitut beharra dago.</p>	<p>talla en piedra y bronce no puede mantenerse, resulta necesario adecuar el ciclo de actividades y talleres adecuándolos a la situación real.</p>
<p>Zuzendaritza batzordearekin bilera, hurrengo asterako aurreikusta dago eta ondoren, irakaslegoarekin, beraien problematika eta egoera espezifikoaz hitzegingo da.</p>	<p>Está prevista una reunión de la Junta Rectora la semana próxima, tras la cual se abordará con el profesorado su problemática y situación específica.</p>
<p>Maider Zubikaraik dio, pasa den legegintzailean, bere agindupean, artearen eta kulturaren munduko 30 pertsonek osatutako partehartze prozesu baten ondorioz, eskola eredu bat finkatu zela.</p>	<p>Maider Zubikarai señala que la pasada legislatura, bajo su mandato, se definió el modelo de escuela tras un proceso de participación en el que participaron más de 30 personas del mundo del arte y la cultura.</p>
<p>Legegintzaldi hasieratik bere taldeak, erakundeetara finantzazio bila joateko adituek bideragarria den proiektu bat burutzeko kontratazioa lizitzeko, aurrekontuan partida jasotzea eskatu du. Nabaria da, proiektu gabe finantzazioa lortzea ezinezkoa dela. Nabaria da, proiektu gabe finantzazioa lortzea ezinezkoa dela.</p>	<p>Añade que desde el principio de la actual legislatura su grupo ha propuesto incluir una partida presupuestaria al objeto de licitar la contratación en la que expertos realicen un proyecto viable con el que poder recurrir a las instituciones en busca de financiación. Es evidente que sin proyecto es imposible obtener financiación.</p>
<p>Iñigo Cambronero erantzun dio, patronatuko partaide askok partehartze prozesuan parte hartu zutela eta hori dela eta, bere jarrera, gobernu taldeak defendatzen duena dela. Adierazi du, soilik azkeneko aurrekontu-ekitaldian planteatu dela kanpoko aholkularitza lizitzeko partida bat.</p>	<p>Iñigo Cambronero, responde que muchos de los integrantes del patronato tomaron parte en el proceso participativo, no obstante lo cual, su posicionamiento es que el equipo de gobierno defiende. Señala que únicamente el último ejercicio presupuestario se ha recibido el planteamiento de una partida para licitar la consultoría experta.</p>
<p>Alkateak dio, beharrezko dela egoeraren ikuspen errealista bat.</p>	<p>El Alcalde señala que es necesario una visión realista de la situación.</p>
<p>Egungo eszenatokia jasanezina dela. EH Bilduk badaki hori, aurreko legegintzaldian bideragarritasun azterlan bat egin zelako. Egia da partehartze prozesu bat aurrera eraman zela</p>	<p>El actual escenario es insostenible. EH Bildu lo sabe, porque la pasada legislatura ya se hizo el estudio de viabilidad. Es cierto que se llevó adelante un proceso participativo, pero</p>

<p>baina baita ere, gobernu taldeak ez zuela patronatua inoiz ere ez konbokatu. Kostua Udalarentzat asumitu ezina dela esanez bukatzen du.</p>	<p>también que el equipo de gobierno no convocó una sola vez al patronato. Finaliza diciendo que el coste es inasumible para el Ayuntamiento.</p>
<p>Maider Zubikarai erantzuten du bere taldeak, Udalbatza osoak, aurreko legegintzaldian ordezkapen politikoa zuten talde guztiak, onetsi zuten proiektu bat landu zuela. Kontziente dira, egungo markoa ez dela bideragarria, baina beharrezkoa ikusten dute, eskola itxi aurretik, egungo eszenatokian aukera desberdinak aurkezten dituen proiektu bat lantzea.</p>	<p>Maider Zubikarai responde que su equipo elaboró un proyecto que fue aprobado por la totalidad del pleno, por todos los partidos con representación política en la pasada legislatura. Son conscientes de que el actual marco es inviable, pero consideran necesario, antes de decidir cerrar la escuela, la elaboración de un proyecto que presente alternativas al escenario actual.</p>
<p>Egungo egoerari nola aurre egin, ikasle bakoitzaren izugarrizko kostua, EH Bilduren partehartze falta patronatuan, aurrekontu partida expresu bat egotea edo ez, aditu baten proiektu baten beharra edo ez...sortzen den eztabaida luzatu egiten da eta liskar itxura hartzen du. Ondorioz alkateak hitza hartzen du eta Udalbatzarra bukatutzat jotzen du.</p>	<p>La discusión sobre cómo abordar la situación actual, el tremendo coste por alumn@, sobre la falta de participación en el patronato por parte de EH Bildu, sobre el planteamiento de partida presupuestaria expresa o no, sobre la necesidad de un proyecto experto o no...se alarga y cobra un tono bronco, por lo que el Alcalde toma la palabra y da por finalizado el pleno.</p>
<p>Besterik gabe, bilera 20:30tan bukatu zen. Eztabaidatutakoa nahiz erabakitakoa jasota geratzeko, nik, idazkari naizen honek, hori guztia idatzi eta ziurtatu egiten dut, lehendakariak ontzat emanda.</p>	<p>Sin más temas que tratar terminó la reunión a las 20:30horas. Para que conste lo tratado y acordado redacto y firmo este acta con el visto bueno del presidente.</p>

Idazkaria/Secretaria
Irma Domingoena Zapirain



Alkatea/Alcalde
Pedro Bengoetxea Loiola

